

# LE MESSENGER

La Rentrée 2012

Fall 2012

## **SALUTATIONS DE LA PART DE L'ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT!**

### *La lettre du Recteur*

Au début des années 1940, Saint Esprit décida d'acheter les deux immeubles dans lesquels nous nous trouvons au 109/111 East 60. C'était un endroit idéal et tous rêvaient du moment où on pourrait démolir ces immeubles pour construire une église traditionnelle à la place. Et voilà que soixante-dix ans plus tard, nous sommes toujours dans cet endroit qui n'a guère changé depuis toutes ces années.

Cela a du bon et du mauvais. Pendant ces dernières années, l'intérieur de notre église a été maintenu en bon état et enjolivé. Quoique le sanctuaire lui-même soit plutôt petit, il nous permet cependant de profiter de l'atmosphère d'une active église de village au milieu de la grande ville de New York. Également, les loyers que nous recevons des locataires des deux immeubles nous permettent de payer les salaires de nos employés et tous les coûts inhérents au bon fonctionnement de l'église. Sans ces revenus, nous pourrions difficilement continuer les diverses activités et célébrations qui font la vie de Saint Esprit.

Mais les immeubles dont nous avons hérité présentent quelques inconvénients. Le Recteur, les Gardiens et le Consistoire ont essayé autant qu'ils ont pu de ne pas sacrifier la mission de l'église au milieu des contraintes physiques de l'espace existant. Le bureau paroissial et celui du Recteur ont occupé tour à tour tous les étages du 111 E. 60, mais rien n'a adéquatement résolu les problèmes qui accompagnent une congrégation en expansion et une profusion de nouveaux programmes et activités. Pendant les sept dernières années, nous avons essayé de survivre tant bien que mal dans deux studios surannés qui servaient à la fois de bureau paroissial, bureau du Recteur, salles de réunions avec cuisine paroissiale et salle de bains commune.

Sous la direction experte d'Étienne Coffinier (Président du Comité des Bâtiments) et de Judson Realty (Gérant de nos immeubles), les gardiens, le consistoire, le

## **GREETINGS FROM THE FRENCH CHURCH DU SAINT ESPRIT!**

### *Letter from the Rector*

In the early 1940s, Saint Esprit decided to buy the two buildings we currently occupy on East 60<sup>th</sup> Street. They found the location ideal, and dreamed of the day when they could demolish both of the buildings in order to construct a traditional church building on the site. Seventy years later we are still in the buildings that they would recognize from their own day!

This has been a mixed blessing. Over the last few years, the interior of our church has been beautified and carefully maintained. Though the sanctuary itself is quite small, it enables us to enjoy the atmosphere of a busy village church in the middle of New York City. Secondly, the rent we receive from the tenants of our two buildings goes a long way towards defraying the considerable costs of a payroll and the day to day running of the church. Without that income, we would find it difficult to continue many of the programs and celebrations we enjoy at St. Esprit.

But the buildings we have inherited have their inconveniences too. The Rector, Wardens and Vestry of the church have tried very hard not to sacrifice the mission of the church to the constraints of our physical space. The parish office and the rector's study have been in almost every room of 111 East 60<sup>th</sup> Street, and not one of them has been adequate to the challenges of a growing congregation and an exciting abundance of our new programs. Over the last seven years we have been trying to get by in two jumbled old studio apartments that serve as parish offices, a rector's study, meeting rooms, store rooms and a parish kitchen and bathroom.

Under the expert guidance of Etienne Coffinier (the chair of our Building Committee) and Judson Realty (our building management firm), the wardens, the

trésorier et les membres de la congrégation ont planifié une reconfiguration très excitante de l'espace actuel pour en faire quelque chose plus adapté à nos besoins.

Tous nos remerciements à ceux qui ont travaillé si fort et donné autant pour arriver à ce moment! Je ne parle pas seulement de ceux qui ont généreusement contribué par leurs donations à diminuer le coût important de cette rénovation. Mais aussi de tous ceux qui ont aidé au transport des archives et des nombreux dossiers et documents dans nos bureaux jusqu'aux nouveaux bureaux temporaires du 5ème étage - ce qui n'a pas été facile pendant ces mois d'été si chauds! Les employés et les bénévoles feront de leur mieux pour gérer la paroisse pendant le temps des travaux; et c'est pour moi une certitude que le jeu en vaut la chandelle et que tous ces inconvénients mineurs seront vite oubliés.

Nous espérons nous trouver dans nos bureaux rénovés au moment de Thanksgiving. La Toussaint, le 1er novembre, nous rappelle que l'Église n'existe pas seulement à travers ses immeubles, mais essentiellement à travers sa congrégation; tous étant enfants d'un seul Dieu. Saint Esprit a déménagé dans dix endroits différents depuis 1628, mais, malgré tout, le travail de notre congrégation centré sur le Christ depuis nos quatre siècles d'existence continue à faire réverbérer son écho. C'est maintenant à notre génération de soutenir l'œuvre de la petite église française du Saint Esprit en léguant des salles de réunion, une cuisine et des bureaux qui feront justice à notre mission historique et nos besoins actuels. Tous nos remerciements pour votre aide et puisse Dieu vous bénir alors que nous nous préparons à effectuer notre Rentrée et une nouvelle saison de travail dans le Christ à Saint Esprit.

Nous espérons intégrer notre nouvel espace au moment de Thanksgiving (Remerciements au Dieu Donnant) - et voilà bien de quoi être reconnaissants!

*Le Révérend Nigel Massey*

vestry, treasurer and members of the church have drawn up an exciting new plan for the reconfiguration of the current spaces to make them more suitable for our needs. You can see a picture of those plans later in the newsletter, together with photographs showing our progress on the work so far.

Grateful thanks are due to those who have worked so hard and given so much to see this day arrive! I am not just speaking about those who have given generously to defray the considerable costs of the renovations. So many people helped to move all of the archives and documents of the church to our temporary office on the fifth floor; not an easy task in the hot summer months! The church staff and volunteers will do their best to keep the parish running during the time that it will take to complete the works; and I know for certain that this temporary disruption will be worth every moment of the inconvenience that it has caused.

We hope to be back in our renovated quarters by Thanksgiving. All Saints Day on November 1 reminds us that the Church is not primarily identified by its buildings, but by its people; all of them are the children of one God. Saint Esprit has moved to ten different locations since 1628, but despite these moves the Christ-centered work of our congregation has echoed through all four centuries of our existence. It is our generation's turn to support the work of the little French Church of St. Esprit by bequeathing meeting spaces, a kitchen and offices which do justice to our historic mission and our current needs. Thank you for your help, and may God bless us as we embark on our Rentrée and a new season of Christ's work at St. Esprit!

Look forward to being back in improved office and Rector's study at Thanksgiving – give us something to be truly thankful for!

*The Rev. Nigel Massey*





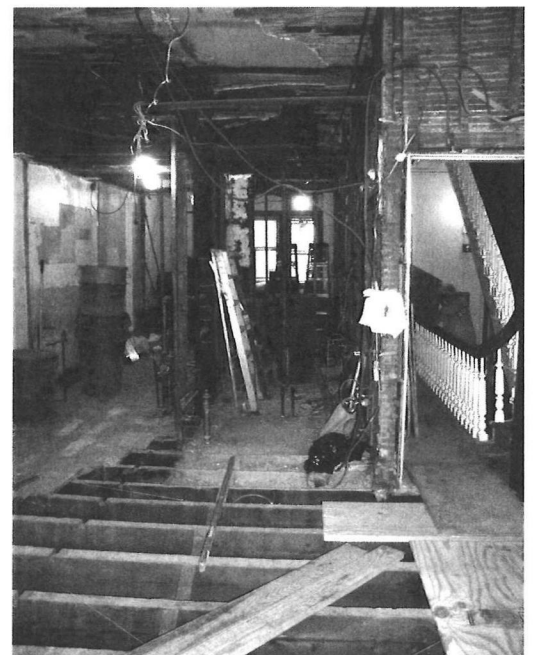
*Left and above: Bastille Day with Drummers, Dancers and French Book Sale.*

*A gauche et ci-dessus: Fête de la Bastille: Joueurs de tambour, Danseurs et Vente de livres français devant l'église.*



*Above: Ernest Barthélémy and Joséphine. Ernest will be spending a year in Haiti. Ci-dessus: Ernest et sa fille, Joséphine. Ernest, médecin, va passer un an à Haïti. Under: Before the Renovation and Renovation Underway.*

*Ci-dessus: Avant les rénovations et rénovations en cours.*



## Les nouvelles de la Paroisse:

Le dimanche 20 mai, notre talentueuse Directrice de musique et soliste Cynthia Wuco nous a émerveillés par la pureté et le registre de sa voix lors d'un récital pour célébrer ses vingt-cinq ans de service à l'Église française du Saint Esprit. Cynthia a travaillé avec quatre des recteurs de Saint Esprit. Sa personnalité calme et chaleureuse s'est révélée être un atout indispensable pour la congrégation à travers les hauts et bas de toutes ces années. Nous espérons qu'elle restera avec nous pendant encore longtemps!



Félicitations à nos nouveaux membres du Consistoire élus à notre Assemblée Générale du 1er mai. Lynnaia Main a été réélue pour une période de deux ans en tant que "Senior Warden" et Makiko Ito et Tim Wilkins pour une période de trois ans. Nous prions pour eux ainsi que pour tous les membres du Consistoire dans le cadre de leurs responsabilités.



Félicitations au Révérend Ted Pardoe qui sera consacré Recteur de l'Église Saint Barnabé à Greenwich, CT, le mardi 13 novembre. Nous lui offrons tous nos vœux et continuons à prier pour lui, pour sa femme Helen et pour sa famille alors qu'ils s'engagent dans cette nouvelle mission tous ensemble.



Nous avons la tristesse d'annoncer la mort de Robert Tréboux, propriétaire du restaurant Le Veau d'Or sur la 60ème rue. Sa présence à l'église nous manquera le dimanche ainsi que sur son banc favori devant le restaurant! Robert a fondé Le Veau d'Or en 1985 et c'est devenu une institution dans la ville. Nos prières et nos pensées vont à ses deux filles, sa famille et ses amis dans ces moments de tristesse.

## Parish news:

On Sunday May 20th, our talented Director of Music and soloist Cynthia Wuco dazzled us with the beauty and range of her voice in a recital to celebrate twenty five years of service to the French Church du Saint Esprit. Cynthia has served under four rectors of the church. Her calm and joyful personality has been an indispensable asset to this congregation through good times and bad. We hope she will be with us for many more years to come!



Congratulations to our new Vestry members, elected at our Annual General Meeting on May 1st. Lynnaia Main was re-elected for a two-year term as Senior Warden, and Makiko Ito and Tim Wilkins were re-elected for three year terms. We continue to pray for them and for all the members of the Vestry of the church in their responsibilities.



Congratulations to The Rev. Ted Pardoe who will be installed as the Rector of St. Barnabas Church, Greenwich CT on Tuesday November 13th. We wish him all the very best, and continue to pray for him and for Helen and the family as they embark on this new mission together.



We are saddened to announce the death of Robert Treboux, the proprietor of the Veau d'Or restaurant on East 60th Street. We will miss his presence on Sunday mornings, and on his favorite bench just outside his restaurant! Robert founded le Veau d'Or in 1985, and it became a well-loved institution in the City. Our prayers and thoughts are with his two daughters and his family and friends.

### **The Little French Church Players**

Now meets on Thursday Evenings  
at 6:30 p.m.

111 East 60th Street, 5R

All are welcome!

Le dimanche 2 septembre, St. Esprit a eu l'honneur de recevoir la visite de l'Évêque Zacharie Masimango Katanda, le Doyen et Évêque du Diocèse anglican de Kindu dans la province de l'est du Congo. Durant ces 15 dernières années, son diocèse a passé par des moments très difficiles. Pendant 7 ans de guerre, un bon nombre de chrétiens, pasteurs inclus, ont quitté leurs villages; églises et écoles ont été détruites et ont perdu tout leurs équipements. Il y a eu de nombreux morts et la population était en proie à la famine et traumatisée par tout ce qu'elle avait vu et souffert.

En dépit de tout, le diocèse s'est agrandi. Il y a des églises dans toute la province, quoiqu'elles soient bien éloignées les unes des autres - le diocèse couvre plus de 150000 kilomètres carrés. L'Évêque Masimango fut aussi sénateur du gouvernement provisoire qui a précédé l'administration actuelle. Il est allé au fin fond des forêts afin de négocier avec les rebelles et de les convaincre de déposer leurs armes et de rétablir la paix.

L'Évêque Masimango est venu à New York avec les dirigeants de cinq autres dénominations chrétiennes du Congo pour attirer l'attention sur le renouveau de la violence dans l'est du Congo et faire appel à l'aide internationale.

Nous prions pour l'Évêque Masimango alors qu'il remplit ses obligations locales et internationales en tant qu'évêque en ces temps troublés. Nous prions pour tous ceux dont il s'occupe et pour que Dieu lui apporte son aide dans ses efforts de paix et réconciliation.

On Sunday September 2, St. Esprit was honored by the visit of Bishop Zacharie Masimango Katanda, the Dean and Bishop of the Anglican Diocese of Kindu in the Eastern Congo. Over the past fifteen years, his diocese has passed through very trying times. During 7 years of war, many Christians, including pastors, fled their villages, churches and schools were destroyed and lost most of their equipment. There were many deaths and the population was left starving and traumatised by what they had seen and experienced.

Despite this, the diocese has grown. There are churches in all parts of the province, however many of these parishes are far apart –the diocese covers an area of over 150,000 square kilometers. Bishop Masimango also served as a senator in the provisional government which preceded the current administration. He went deep into the forest to negotiate with the rebels in order to convince them to lay down their arms and try to establish peace.

Bishop Masimango was in New York City with leaders of five other Christian denominations in the Congo to draw attention to renewed violence in Eastern Congo, and to seek international help.

We pray for Bishop Masimango as he fulfils his local and international responsibilities as bishop during this troubled time. We pray for the people he serves, and for God's blessing on his peace and reconciliation efforts.

*Le Rév. Nigel Massey, l'Évêque Masimango,  
le Rév. Petero Sabune  
et Lynnaia Main, Coordinatrice*



## MARQUEZ VOS AGENDAS:

Dimanche le 23 septembre :	Dimanche de la Rentrée réception
Dimanche le 30 septembre :	Prières Style Taizé
Dimanche le 7 octobre :	Oktoberfest Réception
Dimanche le 28 octobre	Visite au cimetière
Dimanche le 4 novembre :	La Toussaint réception
Dimanche le 25 novembre :	Fête de Dieudonnant réception



Tous les mercredis : la Sainte Communion à 12h15. Etude de la Bible à 18h.  
Tous les jeudis : Prière contemplative Taizé à 18h30.

DON'T FORGET TO CHECK THE PARISH WEBSITE FOR THE LATEST NEWS AND CALENDAR!  
[www.stespritnyc.net](http://www.stespritnyc.net)

*Traducteurs/Editeurs : Nigel Massey, Odile Laugel and Pascale Pine*

Église Française du St. Esprit  
111 East 60<sup>th</sup> Street #3F  
New York NY 10022-1113  
USA  
Telephone: 212 / 838 5680  
Fax: 212 / 702 0809  
Email: [stesprit@msn.com](mailto:stesprit@msn.com)  
Website: [www.stespritnyc.net](http://www.stespritnyc.net)

ADDRESS CORRECTION REQUESTED